

Exo

Chapter 27

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

אַמּוֹת	וְחֲמִשׁ	אַרְךָ	אַמּוֹת	חֲמִשׁ	שָׁטִים	עֲצֵי	הַמִּזְבֵּחַ	אֶת־	וְעָשִׂתָ	1
côvados	e-cinco	comprimento	côvados	cinco	acácia	madeiras-de	o-altar	(a)	E-farás	
	H2568	H0753		H2568	H7848	H6086	H4196	H0853		
			קַמְתּוֹ:	אַמּוֹת	וְשָׁלֹשׁ	הַמִּזְבֵּחַ	וְהָיָה	רְבֹעַ	רָחֵב	
			altura-dele	côvados	e-três	o-altar	será	quadrado	largura	
			H6967		H7969	H4196	H1961	H7251	H7341	

Farás também o altar de madeira de sittim: cinco covados será o comprimento, e cinco covados a largura (será quadrado o altar), e tres covados a sua altura.

וְצִפִּיתָ	קַרְנֹתָיו	תְּהִינּוּ	מִמֶּנּוּ	כַּנְתּוֹ	אַרְבַּעַ	עַל־	קַרְנֹתָיו	וְעָשִׂתָ	2
e-revestirás	chifres-dele	serão	dele	cantos-dele	quatro	sobre	chifres-dele	E-farás	
H6823		H1961		H6438	H0702				
							נְחֹשֶׁת:	אֹתוֹ	
							bronze	(a)-ele	
								H0853	

E farás os seus cornos aos seus quatro cantos: os seus cornos serão do mesmo, e o cobrirás de cobre.

וּמַחְתָּיו	וּמִזְלָגָיו	וּמִזְרָקָיו	וְיַעֲוֹ	לְדָשְׁנוֹ	סִרְתָּיו	וְעָשִׂתָ	3
e-brasãos-dele	e-garfos-dele	e-bacias-dele	e-pás-dele	para-cinza-dele	panelas-dele	E-farás	
H4289		H4219	H3257	H1878			
						לְכָל־	
						utensílios-dele	para-todos
						H3627	H3605

Far-lhe-has também as suas caldeirinhas, para recolher a sua cinza, e as suas pás, e as suas bacias, e os seus garfos, e os seus brazeiros: todos os seus vasos farás de cobre.

טַבָּעֹת	אַרְבַּעַ	הַרְשֵׁת	עַל־	וְעָשִׂתָ	נְחֹשֶׁת	רֶשֶׁת	מַעֲשָׂה	מִכְבָּר	לּוֹ	וְעָשִׂתָ	4
argolas	quatro	a-rede	sobre	e-farás	bronze	rede	obra-de	grelha	para-ele	E-farás	
H2885	H0702	H7568				H7568	H4639	H4345			
										נְחֹשֶׁת	
						קְצוֹתָיו:	אַרְבַּעַ	עַל־		bronze	
						extremidades-dela	quatro	sobre			
						H7098	H0702				

Far-lhe-has também um crivo de cobre era fôrma de rede, e farás a esta rede quatro argolas de metal aos seus quatro cantos,

עַד	הַרְשֵׁת	וְהָיְתָה	מִלְמַטָּה	הַמִּזְבֵּחַ	כְּרֶכֶב	תַּחַת	אֹתָהּ	וְנָתַתָּה	5
até	a-rede	e-será	de-baixo	o-altar	saliência-de	debaixo-de	(a)-ela	E-porás	
H5704	H7568	H1961	H4295	H4196	H3749	H8478	H0853	H5414	
							הַמִּזְבֵּחַ:	חֲצִי	
							o-altar	metade-de	
							H4196	H2677	

E as porás dentro do cerco do altar para baixo, de maneira que a rede chegue até ao meio do altar.

נְחֹשֶׁת:	אֲהֵם	וְצִפִּיתָ	שָׁטִים	עֵצֵי	בְּרִי	לְמִזְבֵּחַ	בְּרִים	וְעָשִׂיתָ	6
bronze	(a)-eles	e-revestirás	acácia	madeiras-de	varais	para-o-altar	varais	E-farás	
	H0853	H6823	H7848	H6086	H0905	H4196	H0905		

Farás também varaes para o altar, varaes de madeira de sittim, e os cobrirás de cobre.

צְלָעַת	שְׁתֵּי	עַל-	הַבְּרִים	וְהָיוּ	בְּטַבְּעֹת	בְּרִיו	אֶת-	וְהוּבָא	7
lados-de	dois	sobre	os-varais	e-serão	nas-argolas	varais-dele	(a)	E-serão-colocados	
H6763	H8147		H0905	H1961	H2885	H0905	H0853	H0935	

הַמִּזְבֵּחַ	בְּשֵׂאתָ	אֹתוֹ:
o-altar	ao-carregar	(a)-ele
H4196	H5375	H0853

E os varaes se metterão nas argolas, de maneira que os varaes estejam de ambos os lados do altar, quando fôr levado.

ס	יַעֲשֶׂה:	כֵּן	בְּהַר	אֶתְּךָ	הָרָאָה	כַּאֲשֶׁר	אֹתוֹ	תַּעֲשֶׂה	לְחֵת	נְכוּב	8
§	farão	assim	no-monte	(a)-ti	foi-mostrado	como	(a)-ele	farás	tábuas	Oco	
			H2022	H0853	H7200		H0853		H3871	H5014	

Oco de taboas o farás; como se te mostrou no monte, assim o farão.

קַלְעִים	רִימֹנָה	נֹגֵב-	לְפָאתָ	הַמִּשְׁכָּן	חֲצֵר	אֶת	וְעָשִׂיתָ	9
cortinas	para-o-sul	sul	para-lado-de	o-tabernáculo	pátio-de	(a)	E-farás	
	H8486	H5045	H6285	H4908		H0853		

הָאֶחָת:	לְפָאתָ	אָרְךָ	בְּאֹמֶה	מֵאָה	מְשֹׁר	שֵׁשׁ	לְחֲצֵר
o-um	para-o-lado	comprimento	no-côvado	cem	torcido	linho-fino	para-o-pátio
H0259	H6285	H0753		H3967	H7806		

Farás também o pateo do tabernaculo, ao lado do meio-dia para o sul: o pateo terá cortinas de linho fino torcido; o comprimento de cada lado será de cem covados.

וְחֹשְׁקֵיהֶם	הָעַמֻּדִים	וְנִי	נְחֹשֶׁת	עֶשְׂרִים	וְאֲדָנֵיהֶם	עֶשְׂרִים	וְעַמֻּדָיו	10
e-faixas-delas	as-columnas	ganchos-de	bronze	vinte	e-bases-delas	vinte	E-columnas-dele	
H2838	H5982	H2053		H6242	H0134	H6242	H5982	

כֶּסֶף:
prata
[H3701](#)

Tambem as suas vinte columnas e as suas vinte bases serão de cobre: os colchetes das columnas e as suas faixas serão de prata.

וְעַמֻּדָיו	אָרְךָ	מֵאָה	קַלְעִים	בְּאָרְךָ	צָפוֹן	לְפָאתָ	וְכֵן	11
[e-columnas-dele]	comprimento	cem	cortinas	no-comprimento	norte	para-lado-de	E-assim	
H5982	H0753	H3967		H0753	H6828	H6285		

וְחֹשְׁקֵיהֶם	הָעַמֻּדִים	וְנִי	נְחֹשֶׁת	עֶשְׂרִים	וְאֲדָנֵיהֶם	עֶשְׂרִים	(וְעַמֻּדָיו)
e-faixas-delas	as-columnas	ganchos-de	bronze	vinte	e-bases-delas	vinte	(e-columnas-dele)
H2838	H5982	H2053		H6242	H0134	H6242	H5982

כֶּסֶף:
prata
[H3701](#)

Assim também ao lado do norte as cortinas na longura serão de cem covados de comprimento: e as suas vinte columnas e as suas vinte bases serão de cobre; os colchetes das columnas e as suas faixas serão de prata.

עֲשָׂרָה	עַמּוּדֵיהֶם	אַמָּה	חֲמִשִּׁים	קִלְעִים	יָם	לְפָאתַי	הַחֲצֵר	וְרֵחֵב	12
dez	colunas-delas	côvado	cinquenta	cortinas	oeste	para-lado-de	o-pátio	E-largura-de	
H6235	H5982		H2572		H3220	H6285		H7341	

עֲשָׂרָה:	וְאֲדָנֵיהֶם
dez	e-bases-delas
H6235	H0134

E na largura do pateo ao lado do occidente haverá cortinas de cincoenta covados: as suas columnas dez, e as suas bases dez.

אַמָּה:	חֲמִשִּׁים	מִזְרָחָהּ	קִדְמוֹהָ	לְפָאתַי	הַחֲצֵר	וְרֵחֵב	13
côvado	cinquenta	para-o-leste	oriente	para-lado-de	o-pátio	E-largura-de	
	H2572	H4217		H6285		H7341	

Similhanteramente a largura do pateo ao lado oriental para o levante será de cincoenta covados.

שְׁלֹשָׁה:	וְאֲדָנֵיהֶם	שְׁלֹשָׁה	עַמּוּדֵיהֶם	לְכַתְּףָהּ	קִלְעִים	אַמָּה	עֲשָׂרָה	וְחִמֶּשֶׁשׁ	14
três	e-bases-delas	três	colunas-delas	para-o-lado	cortinas	côvado	(dez)	E-quinze	
H7969	H0134	H7969	H5982	H3802			H6240	H2568	

De maneira que haja quinze covados das cortinas de um lado: suas columnas tres, e as suas bases tres.

וְאֲדָנֵיהֶם	שְׁלֹשָׁה	עַמּוּדֵיהֶם	קִלְעִים	עֲשָׂרָה	חִמֶּשֶׁשׁ	הַשֵּׁנִית	וְלְכַתְּףָהּ	15
e-bases-delas	três	colunas-delas	cortinas	(dez)	quinze	o-segundo	E-para-o-lado	
H0134	H7969	H5982		H6240	H2568	H8145	H3802	

שְׁלֹשָׁה:
três
H7969

E quinze covados das cortinas ao outro lado: as suas columnas tres, e as suas bases tres.

וְתוֹלְעַת	וְאֲדָנֵיהֶם	תְּכֵלֶת	אַמָּה	עֲשָׂרִים	וּמִסְדָּה	הַחֲצֵר	וְלִשְׁעָר	16
e-carmesim-de	e-púrpura	azul	côvado	vinte	cortina	o-pátio	E-para-portão-de	
	H0713	H8504		H6242	H4539		H8179	

וְאֲדָנֵיהֶם	אַרְבָּעָה	עַמּוּדֵיהֶם	רֶקֶם	מְעֵשָׂה	מְשֻׁזָּר	וְשֵׁשׁ	שְׁנֵי	
e-bases-delas	quatro	colunas-delas	bordador	obra-de	torcido	e-linho-fino	escarlate	
H0134	H0702	H5982	H7551	H4639	H7806		H8144	

אַרְבָּעָה:
quatro
H0702

E á porta do pateo haverá uma coberta de vinte covados, de azul, e purpura, e carmesim, e de linho fino torcido, de obra de bordador: as suas columnas quatro, e as suas bases quatro.

וְאֲדָנֵיהֶם	כֶּסֶף	וְוִיָּהֶם	כֶּסֶף	מְחֻשְׁקִים	סָבִיב	הַחֲצֵר	עַמּוּדֵי	כָּל-	17
e-bases-delas	prata	ganchos-delas	prata	cingidas	ao-redor	o-pátio	colunas-de	Todas	
H0134	H3701	H2053	H3701		H5439		H5982	H3605	

נְחֹשֶׁת:
bronze

Todas as columnas do pateo ao redor serão cingidas de faixas de prata, mas as suas bases de cobre.

18
 וְקָמָהּ בְּחֲמִשִּׁים חֲמִשִּׁים וּנְרָחַב בְּאַמָּה מֵאָה הַחֲצֵר אָרְךָ
 e-altura por-cinquenta cinquenta e-largura no-côvado cem o-pátio Comprimento-de
[H6967](#) [H2572](#) [H2572](#) [H7341](#) [H3967](#) [H0753](#)

נְחֹשֶׁת: וְאֲדָנִיָּהּ מְשֻׁר שֵׁשׁ אַמּוֹת חֲמִשׁ
 bronze e-bases-delas torcido linho-fino côvados cinco
[H0134](#) [H7806](#) [H2568](#)

O comprimento do pateo será de cem covados, e a largura de cada banda de cinquenta, e a altura de cinco covados, de linho fino torcido: mas as suas bases serão de cobre.

19
 יִתְּדָיו וְכָל- עֲבֹדָתוֹ בְּכֹל הַמִּשְׁכָּן כְּלֵי לְכֹל
 estacas-dele e-todas serviço-dele em-todo o-tabernáculo utensílios-de Para-todos
[H3489](#) [H3605](#) [H5656](#) [H3605](#) [H4908](#) [H3627](#) [H3605](#)

ס וְכָל- הַחֲצֵר יִתְּדֵי
 § bronze o-pátio estacas-de e-todas
[H3489](#) [H3605](#)

No tocante a todos os vasos do tabernaculo em todo o seu serviço, até todos os seus pregos, e todos os pregos do pateo, serão de cobre.

20
 נָךְ זֵית שֶׁמֶן אֱלִיָּהוּ וְיִקְחוּ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת- וְהִצַּנְתָּ וְאֵתָהּ
 puro oliveira azeite-de a-ti e-tomarão Yisra'el filhos-de (a) ordenarás E-tu
[H2134](#) [H2132](#) [H8081](#) [H0413](#) [H3947](#) [H3478](#) [H0853](#) [H6680](#)

תָּמִיד: נֵר לְהַעֲלֹת לְמֵאֹר כְּתִית
 continuamente lâmpada para-fazer-subir para-a-iluminação batido
[H8548](#) [H5927](#) [H3974](#) [H3795](#)

Tu pois ordenarás aos filhos de Israel que te tragam azeite puro de oliveiras, batido para o candieiro; para fazer arder as lampadas continuamente.

21
 אֵתָהּ יַעֲרֶךְ הָעֵדוּת אֲשֶׁר לְפָרְכֵת מִחוּץ מוֹעֵד בְּאֹהֶל
 (a)-ela arranjará o-testemunho sobre que para-o-véu de-fora reunião Na-tenda-de
[H0853](#) [H5715](#) [H6532](#) [H2351](#) [H4150](#) [H0168](#)

עוֹלָם חֻקַּת יְהוָה לְפָנָי בֹּקֵר עַד- מְעַרְבַּ וּבְנֵיו אֶהְיֶה
 perpetuidade estatuto-de YHWH diante-de manhã até de-tarde e-filhos-dele 'Aharon
[H5769](#) [H2708](#) [H3068](#) [H6440](#) [H1242](#) [H5704](#) [H6153](#) [H0175](#)

ס וְיָדְרֹתָם יִשְׂרָאֵל: בְּנֵי מֵאֵת לְדִרְתָּם
 § Yisra'el filhos-de de-junto-de para-gerações-deles
[H3478](#) [H0854](#) [H1755](#)

Na tenda da congregação fóra do véu, que está diante do testemunho, Aarão e seus filhos as porão em ordem, desde a tarde até á manhã, perante o Senhor: um estatuto perpetuo será este pelas suas gerações, aos filhos de Israel.